

**Hopkins Center
for the Arts**
at Dartmouth

presents

**Dartmouth College
Wind Ensemble**

Brian Messier, director

**CECAMBA Banda
Sinfónica, Puebla**

David Pérez Olmedo, conductor

**Banda Sinfónica
FaM UNAM**

Luis Manuel Sánchez, director

Tuesday, March 21 • 7 pm
Teatro Principal, Puebla

Friday, March 24 • 8 pm
Sala Nezahualcoyotl, Mexico City



Greetings from the President of Dartmouth College

Dartmouth's status as basecamp to the world has been demonstrated in many ways throughout the years. The prominence and diversity of arts at Dartmouth are central to this status.

Now the Dartmouth College Wind Ensemble takes its turn center stage in this inaugural tour to Mexico. In collaboration with its counterparts at Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM) in Mexico City, their concert features new works by esteemed Mexican composers commissioned in partnership with the Hopkins Center for the Arts, making this unprecedented experience possible while embodying the hope and cooperation that come from cross-cultural artistic experiences such as this. We are honored for these events to be included in the year-long binational celebration of the 200th anniversary of US-Mexico diplomatic relations.

Dartmouth fully embraces the important role of the arts in a Liberal Arts education—providing high quality training and experience for our scholar-artists, many of whom commit to rehearsals and practice on top of demanding academic coursework.

Through this project, our students have an important opportunity to rehearse and perform with globally preeminent musicians, learn from conservatory faculty, and become ambassadors of diplomacy between our countries that will serve them for the rest of their lives. I hope this cultural exchange paves the way for more exciting collaborations in the future.



Philip J. Hanlon
President of Dartmouth College

Greetings from the Director of the Hopkins Center

It is with tremendous gratitude that the Hopkins Center for the Arts and its musically ambitious Dartmouth College Wind Ensemble introduce you to the Dartmouth College Mexican Repertoire Initiative. This project, dedicated to the creation of new works by Mexican composers, is committed to advancing opportunities for composers and musicians in the US and Mexico. Our goal is for this music to be more readily available, better known and more frequently performed across our continent.

This inaugural tour of performances throughout the United States and Mexico features our first round of commissions, which you will hear on these programs. We are grateful to Dr. Brian Messier, Director of the ensemble, and his colleagues for their research, scholarship and musicality. Together, they are bringing attention to this music and to the need for broader cultural representation in our performance repertoire.

We look forward to creating more works in the future as these project partnerships continue to grow in Mexico as well as the US. Our collective student and professional musicians transcend all barriers through this joint initiative, coming together to perform music that helps us better understand each other and our many cultures. It is fitting that this series of events has been selected to participate in the bicentennial celebration of diplomatic relationships between our countries. May music continue to touch our hearts and bring us closer together.



Mary Lou Aleskie
Howard Gilman '44 Executive Director
Hopkins Center for the Arts at Dartmouth

Saludos del Presidente de Dartmouth College

El estatus de Dartmouth como sede para el mundo se ha demostrado de muchas maneras a lo largo de los años. La prominencia y la diversidad de las artes en Dartmouth son fundamentales para esta condición.

En colaboración con sus homólogos de la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM) en la Ciudad de México, ahora el Wind Ensemble de Dartmouth College toma su turno al centro del escenario en esta gira inaugural a México, sus conciertos presentan nuevas obras de reconocidos compositores mexicanos comisionados en colaboración con el Hopkins Center for the Arts, haciendo posible esta experiencia sin precedentes, mientras que, reproduce la esperanza y cooperación que provienen de prácticas artísticas interculturales como esta. Nos sentimos honrados de que estos eventos se incluyan en la celebración binacional del bicentenario de las relaciones diplomáticas entre Estados Unidos y México.

Dartmouth acepta plenamente el importante papel que juegan las artes en una educación en Liberal Arts, ya que provee una formación de alta calidad y experiencia a nuestros eruditos artistas, muchos de los que se comprometen a ensayar y practicar además de sus exigentes cursos académicos. A través de este proyecto, nuestros estudiantes cuentan con una oportunidad fundamental para ensayar e interpretar con prominentes músicos de talla mundial, así como a aprender de la facultad del conservatorio, y en consecuencia, convertirse en embajadores de la diplomacia entre nuestros países, lo que les servirá para el resto de sus vidas. Espero que este intercambio cultural allane el camino para que haya colaboraciones aún más emocionantes en un futuro.



Philip J. Hanlon
Presidente de Dartmouth College

Saludos del Director del Hopkins Center

Es con enorme gratitud que el Hopkins Center for the Arts y su musicalmente ambicioso Dartmouth College Wind Ensemble te presentan La Iniciativa del Repertorio Mexicano de Dartmouth College. Este Proyecto, dedicado a la creación de nuevas obras de compositores mexicanos, está comprometido con el fomento de oportunidades para compositores y músicos en los Estados Unidos y México. Nuestro objetivo es que esta música sea de fácil acceso, se conozca mejor y que se toque más frecuentemente en todo nuestro continente.

Esta gira inaugural de presentaciones a lo largo de los Estados Unidos y México exhibe nuestra primera ronda de colaboraciones que escucharan en estos programas. Agradecemos al Director del ensamble el Dr. Brian Messier, y a sus colegas por su investigación, erudición y musicalidad. Juntos están atrayendo la atención hacia esta música y a la necesidad de una representación más amplia en nuestro repertorio escénico.

Esperamos crear más obras en un futuro conforme estas colaboraciones de proyectos sigan creciendo tanto en México como en los Estados Unidos. A través de esta iniciativa conjunta nuestro colectivo de estudiantes y músicos profesionales trasciende todas las barreras, reuniéndose para interpretar música que nos ayuda a entendernos mejor entre nosotros y también a nuestras muchas culturas. Ha sido apropiado que esta serie de eventos hayan sido seleccionados para participar en la celebración del bicentenario de las relaciones diplomáticas entre nuestros países. Que la música siga tocando nuestros corazones y nos acerque más.



Mary Lou Aleskie
Howard Gilman '44 Executive Director
Hopkins Center for the Arts at Dartmouth

Greetings from Banda Sinfónica FaM UNAM

On behalf of the Facultad de Música of the Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM), I am excited and honored to be a part of this collaboration with Brian Messier and Dartmouth College. Mexico and the United States both have a long and rich history of symphonic bands, but until now our nations have never worked together in this medium. It is incredible that now, the Mexican Repertoire Initiative at Dartmouth has joined two of the most important institutions from our respective countries in collective music making. Even more amazing is that we are coming together to make music by Mexican composers! Even within Mexico, symphonic bands rarely play music by Mexican composers. The care

and commitment that Brian has shown to Mexican music is truly remarkable. I am proud to share in the spotlight that the Mexican Repertoire Initiative has shined so brightly on Mexican music, and my students of the Banda Sinfónica are proud to share the stage with their counterparts in the Dartmouth College Wind Ensemble. The work that the Mexican Repertoire Initiative is doing is important for us, important for Mexico, and important for the world. Thank you.

Luis Manuel Sánchez
Director
Banda Sinfónica FaM UNAM

Greetings from CECAMBA Banda Sinfónica

Wind Bands (Wind Ensemble) can be defined as musical groups that have within their ranks musicians who primarily play wind and percussions instruments; some ensembles even include string instruments such as cellos and double basses. However, these ensembles go beyond the limits of their instrumental makeup since, unlike other groups such as symphonic orchestras, these bands are all-terrain ensembles, so adaptable that they can play in virtually any condition. Their music can be played in a concert hall (such as this magnificent theater) or they can play in so many diverse conditions: outdoors; in a kiosk or esplanade; standing or sitting; in a procession or a marching the cold; in the heat; and even in the rain or snow. Its members can range from musicians in training to experienced performers. The music they can play is very diverse in types or genres, since their adaptability extends to their repertoires, enabling them to adapt or create a range of music from classical or academic music (Mozart, Beethoven, Holst, Meij, etc.) to popular and regional music (jazz, Charleston, danzónes, sones, etc.) to brand new creations composed by

living composers. These characteristics allow both the musicians who compose them and the repertoires they interpret to be vast and diverse.

The encounter that is taking place tonight is an example of this richness of sound possibilities and collaborations in harmony (sonorous and logistical), between two groups located many kilometers or miles away, but who share a common restlessness or obsession: “The music of (the) wind(s)”. The Dartmouth College Wind Ensemble and CECAMBA have prepared a program together, remotely and in person (today only!), created by extraordinary composers who have found in this group a sonorous tool, diverse in rhythms, colors and affections; characters, atmospheres and sounds, and which we hope will move you and make you fans, followers and lovers of the Bands. Please enjoy.

David Pérez Olmedo
Artistic Director of CECAMBA

Saludos de la Banda Sinfónica FaM UNAM

En nombre de la Facultad de Música de la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM), me siento emocionado y honrado de ser parte de esta colaboración con Brian Messier y Dartmouth College. México y los Estados Unidos tienen una larga y rica historia de bandas sinfónicas, pero hasta ahora nuestras naciones no habían trabajado juntas en este medio. Es increíble que la Iniciativa del Repertorio de Dartmouth haya reunido a dos de las instituciones más importantes de nuestros respectivos países en la producción colectiva de música. ¡Aún más sorprendente es que nos estamos uniendo para hacer música de compositores mexicanos! Incluso dentro de México, las bandas sinfónicas rara vez tocan

música de compositores mexicanos. El cuidado y compromiso que Brian ha demostrado hacia la música mexicana es verdaderamente notable. La Banda Sinfónica y yo estamos muy orgullosos de compartir el escenario con el Dartmouth College Wind Ensemble y también del protagonismo que ha hecho brillar tan vivamente a la música mexicana. La labor que realiza la Iniciativa del Repertorio es importante para nosotros, importante para México, e importante para el mundo. Gracias.

Luis Manuel Sánchez
Director
Banda Sinfónica FaM UNAM

Greetings from CECAMBA Banda Sinfónica

Las Bandas de Viento (Wind Ensemble) se pueden definir como agrupaciones musicales que tienen dentro de sus filas a músicos que interpretan en su mayoría instrumentos de viento y percusión, y en algunas instrumentaciones pueden incluso tener instrumentos de cuerda como violonchelos y contrabajos. Sin embargo, estos ensambles rebasan los límites de la propia dotación de instrumentos, ya que a diferencia de otras agrupaciones como las orquestas sinfónicas, las bandas son ensambles todo terreno, ya que su proceso de adaptación a los espacios, les permite tocar prácticamente en cualquier condición, es decir, su música puede ser interpretada en una sala de conciertos (como este magnífico teatro) o pueden tocar en condiciones diversas: al aire libre, en un kiosk o explanada; de pie o sentados; en procesión o marcha, en el frío, calor e incluso bajo la lluvia o la nieve. Sus integrantes pueden ser desde músicos en formación hasta intérpretes de vasta experiencia. La música que pueden interpretar es muy diversa en tipos o géneros, ya que sus procesos de adaptación, también toca sus repertoires, logrando adaptar o crear desde música clásica o académica (Mozart, Beethoven, Holst, Meij, etc), música popular y regional (jazz, charleston,

danzones, sones, etc.) hasta creaciones salidas del horno, compuestas por compositores vivos. Dichas características, permiten que tanto los músicos que las conforman como los repertoires que interpretan sean vastos y diversos.

El encuentro que se está llevando a cabo esta noche, es el ejemplo de esta riqueza de posibilidades sonoras y de colaboraciones en sintonía (sonora y logística), entre dos agrupaciones que se localizan a varios kilómetros o millas de distancia, pero que tienen una misma inquietud u obsesión: “la música de (los) viento(s)”. La Dartmouth College Wind Ensemble y CECAMBA han preparado un programa en conjunto, a distancia y de forma presencial (¡Sólo el día de hoy!), que se constituye por extraordinarios compositores que han encontrado en esta agrupación una herramienta sonora diversa en ritmos, colores y afecciones; caracteres, atmósferas y sonidos, que esperamos, les emocionen y los vuelvan fans, seguidores y amantes de las Bandas. Que lo disfruten.

David Pérez Olmedo
Director artístico CECAMBA

Greetings from NICO and the composition course for Symphonic Bands

In an unparalleled act of musical diplomacy between Núcleo Integral de Composición (NICO), Centro de Investigación y Estudios Musicales (CIEM) and Dartmouth College, we have developed a composition course aimed to help students learn, understand and discover their love of music through a goal-oriented Wind Band composition curriculum. We strive for a model that balances fundamentals and discipline, while guiding the creative voice and musical needs of each individual.

Dr. Brian Messier has been of paramount help in clarifying the characteristics and nuances that have advanced wind bands as an expressive musical medium, while providing a framework that allows each student to remain true to their authentic voice. On Tuesday, March 21, the first two premieres from this course will be presented at Teatro Principal, Puebla: *Vals Carmelita* by Adalberto Avalos Cruz, and *Reencuentro* by Natalia Quintanilla. These works are a collective triumph for our students, NICO, CIEM and Dartmouth.

On Wednesday, March 22, 3:30 pm in Xochipilli Hall at the Facultad de Música, we will also hold a reading session of 11 works from the course. Dr. Brian Messier and the Dartmouth College Wind Ensemble, alongside Maestro Luis Manuel Sánchez and the Banda Sinfónica of the *Facultad de Música de la Universidad Autónoma de México (UNAM)*, will play through “in-progress” works with the composers present, providing real-time feedback.

We are proud to present you, Enrico Chapela Barba and my two teaching colleagues, Professors Charles Daniel Torres and Edgar Merino, with this wonderful program that embodies collaborative arts in its fullest form.

Dr. José Gurría-Cárdenas
Composition Professor
Núcleo Integral de Composición

Letter from the Dartmouth College Wind Ensemble director

Welcome and thank you for joining us in the Mexican Repertoire Initiative. This inaugural tour, and the music we are presenting, is the result of almost five years of work that began with an email exchange between Enrico Chapela Barba and myself in October 2018. That email turned out to be the seed that fell on good soil.

And here we are at the harvest.

I have learned so much and have so much to learn; about Mexico, about music and about the world we live in. I have made connections who have become my partners in this work. I have been championed in this mission by the visionary leadership of the Hopkins Center for the Arts at Dartmouth and by my friends,

colleagues, brothers and sisters on both sides of the imaginary line that divides us.

The itinerary for our week in Mexico is the overflowing cornucopia of the fruits of our labors: performances and recording and reading sessions of original, authentic Mexican music; fellowship between students, directors, administrators and governments; a transcendence of borders made possible by the power of music and collaboration. The seeds of our initiative are blooming; join us in nurturing their growth.

Dr. Brian Messier
Director, Dartmouth College Wind Ensemble

Saludos de NICO y el curso de composición para Bandas Sinfónicas

En un acto de diplomacia sin precedentes entre Núcleo Integral de Composición (NICO), Centro de Investigación y Estudios Musicales (CIEM), y Dartmouth College, hemos desarrollado un curso de composición destinado a ayudar a los estudiantes a aprender, entender y descubrir su amor por la música a través de un plan de estudios de composición de Banda de Viento orientado a objetivos. Nos esforzamos por un modelo que equilibre los fundamentos y la disciplina, mientras guiamos la voz creativa y las necesidades musicales de cada individuo.

El Dr. Brian Messier ha sido de gran ayuda para aclarar las características y matices en los que han avanzado las bandas de viento como un medio musical expresivo, al tiempo que proporciona un marco que permite a cada estudiante permanecer fiel a su auténtica voz. El martes 21 de marzo se presentarán los dos primeros estrenos de este curso en el Teatro Principal de Puebla: *Vals Carmelita* por Adalberto Avalos Cruz, y *Reencuentro* por Natalia Quintanilla. Estas obras son un triunfo colectivo para nuestros estudiantes, NICO, CIEM, y Dartmouth.

Carta del Director del Ensamble de Vientos de Dartmouth College

Bienvenidos y gracias por acompañarnos en La Iniciativa del Repertorio Mexicano. Este tour inaugural y la música que estamos presentando, es el resultado de casi cinco años de trabajo que comenzó con un intercambio de correo electrónico entre Enrico Chapela Barba y yo en Octubre de 2018. Ese correo electrónico resultó ser la Semilla que cayó en Buena tierra.

Y aquí estamos en la cosecha.

He aprendido mucho y tengo mucho que aprender sobre México, sobre la música y sobre el mundo en que vivimos. He creado vínculos que se han convertido en mis socios en este trabajo. He sido apoyado en esta misión por el liderazgo visionario del Centro Hopkins de las Artes de Dartmouth y por mis amigos, colegas,

El miércoles 22 de marzo, a las 3:30pm in Xochipilli Hall at the Facultad de Música, también celebraremos una sesión de lectura de muchas más obras del curso. El Dr. Brian Messier y la Dartmouth College Wind Ensemble, junto al Maestro Luis Manuel Sánchez y la Banda Sinfónica de la Facultad de Música de la Universidad Autónoma de México (UNAM), trabajarán en obras “en progreso” con los compositores presentes, quienes proporcionarán retroalimentación en tiempo real.

Estamos orgullosos de presentarles junto con el director de NICO Enrico Chapela Barba y mis dos colegas docentes, los Profesores Charles Daniel Torres y Edgar Merino, con este maravilloso programa que materializa las artes colaborativas en su forma más completa.

Dr. José Gurría-Cárdenas
Composition Professor
Núcleo Integral de Composición

hermanos y hermanas a ambos lados de la línea imaginaria que nos divide.

El itinerario de nuestra semana en México es la cornucopia desbordante de los frutos de nuestro esfuerzo: actuaciones y sesiones de grabación y lectura de música mexicana auténtica original; compañerismo entre estudiantes directores, administradores y gobiernos. Una trascendencias de fronteras que se hace posible por el poder de la música y la colaboración. Las semillas de nuestra iniciativa están floreciendo; únense a nosotros para nutrir su crecimiento.

Dr. Brian Messier
Director, Dartmouth College Wind Ensemble

Program

March 21, 7 pm Teatro Principal, Puebla David Pérez Olmedo and Brian Messier, conductors

Approximate duration: 90 minutes

Son pa' la Banda

A Hopkins Center Commission, World Premiere
Funded by Texas Music Festivals, Inc.

Jorge Sosa

Istmeñas

Ricardo Ramírez Durán

Xochipitzahuatl (Flor Menudita)

Dominio Público / Arrangement by Ricardo Ramírez Durán

Danzón #8

Arturo Márquez / Adapted by Ricardo Ramírez Durán

Kauyumari

Mexican Premiere, Dartmouth-Commissioned Transcription, Preview Performance

Gabriela Ortiz

Onda Tropical

World Premiere, Dartmouth-Commissioned, Preview Performance
Abi Pak '26, accordion

Rodrigo Martínez Torres

Mutante

World Premiere, Dartmouth-Commissioned, Preview Performance
Luis Miguel Costero, drum kit

Enrico Chapela Barba

Mariachitlán

Mexican Premiere, Dartmouth-Led Consortium, Preview Performance

Juan Pablo Contreras

Sahuraro from Little Mexican Suite

Dartmouth-Commissioned

Nubia Jaime Donjuan

Reencuentro

World Premiere, From the Nico/Dartmouth Composition Course

Natalia Quintanilla

Vals Carmelita

World Premiere, From the Nico/Dartmouth Composition Course

Adalberto Avalos

Magical Forest

Mexican Premiere, Dartmouth-Commissioned
Funded by Texas Music Festivals, Inc.

Nubia Jaime Donjuan

La Llorona

Traditional arrangement

Bonifacio López Morales

Programa

21 de marzo, 7 pm Teatro Principal, Puebla David Pérez Olmedo and Brian Messier, conductores

Duración aproximada: 90 minutos

Son pa' la Banda

A Hopkins Center Comisión, Estreno mundial
Fundado por Texas Music Festivals, Inc.

Jorge Sosa

Istmeña

Ricardo Ramírez Durán

Xochipitzahuatl (Flor Menudita)

Dominio Público / Arreglo de Ricardo Ramírez Durán

Danzón #8

Arturo Márquez / Adaptación de Ricardo Ramírez Durán

Kauyumari

Estreno Mexicano, Dartmouth-Comisión Transcripción, Actuación Previa

Gabriela Ortiz

Onda Tropical

Dartmouth-Comisión, Actuación Previa
Abi Pak '26, acordeón

Rodrigo Martínez Torres

Mutante

Estreno mundial, Dartmouth-Comisión, Actuación Previa
Luis Miguel Costero, Batería

Enrico Chapela Barba

Mariachitlán

Estreno Mexicano, Consorcio liderado por Dartmouth, Actuación Previa

Juan Pablo Contreras

Sahuraro from Little Mexican Suite

Dartmouth-Comisión

Nubia Jaime Donjuan

Reencuentro

Estreno mundial, Del curso de composición Nico/Dartmouth

Natalia Quintanilla

Vals Carmelita

Estreno mundial, Del curso de composición Nico/Dartmouth

Adalberto Avalos

Magical Forest

Estreno Mexicano, Dartmouth-Comisión
Fundado por Texas Music Festivals, Inc.

Nubia Jaime Donjuan

La Llorona

Arreglo tradicional

Bonifacio López Morales

Program continued

March 24 Sala Nezahualcoyotl, Mexico City

Approximate duration: 90 minutes

Impresiones sonoras de México

Kauyumari

Mexican Premiere, version for Wind Ensemble

Gabriela Ortiz (b. 1964)

Onda Tropical

World Premiere

Abi Pak '26, accordion

Rodrigo Martínez Torres (b. 1992)

Iteraciones Ciudadinas

World Premiere

Charles Daniel Torres (b. 1985)

Mutante

World Premiere

Concierto para batería y banda sinfónica

Luis Miguel Costero, drum kit

Enrico Chapela Barba (b. 1974)

INTERMISSION

Marchas de Duelo e Ira

Mexican Premiere, version for Wind Ensemble

Transcribed by Frank de Vuyst

Arturo Márquez (b. 1950)

Mariachitlán

Mexican Premiere, version for Wind Ensemble

Juan Pablo Contreras (b. 1987)

Programa continuada

24 de marzo Sala Nezahualcoyotl, Ciudad de México

Duración aproximada: 90 minutos

Impresiones sonoras de México

Kauyumari

Estreno Mexicano, versión para banda sinfónica

Gabriela Ortiz (b. 1964)

Onda Tropical

Estreno mundial

Abi Pak, acordeón

Rodrigo Martínez Torres (b. 1992)

Iteraciones Ciudadinas

Estreno mundial

Charles Daniel Torres (b. 1985)

Mutante

Estreno mundial

Concierto para batería y banda sinfónica

Luis Miguel Costero, Batería

Enrico Chapela Barba (b. 1974)

INTERMEDIO

Marchas de Duelo e Ira

Estreno Mexicano, versión para banda sinfónica

Transcrito por Frank de Vuyst

Arturo Márquez (b. 1950)

Mariachitlán

Estreno Mexicano, versión para banda sinfónica

Juan Pablo Contreras (b. 1987)

Program Notes

Kauyumari

Among the Huichol people of Mexico, Kauyumari means “blue deer.” The blue deer represents a spiritual guide, one that is transformed through an extended pilgrimage into a hallucinogenic cactus called peyote. It allows the Huichol to communicate with their ancestors, do their bidding, and take on their role as guardians of the planet. Each year, these Native Mexicans embark on a symbolic journey to “hunt” the blue deer, making offerings in gratitude for having been granted access to the invisible world, through which they also are able to heal the wounds of the soul.

When I received the commission from the Los Angeles Philharmonic to compose a piece that would reflect on our return to the stage following the pandemic, I immediately thought of the blue deer and its power to enter the world of the intangible as akin to a celebration of the reopening of live music. Specifically, I thought of a Huichol melody sung by the De La Cruz family—dedicated to recording ancestral folklore—that I used for the final movement of my piece, Altar de Muertos (Altar of the Dead), commissioned by the Kronos String Quartet in 1997.

I used this material within the orchestral context and elaborated on the construction and progressive development of the melody and its accompaniment in such a way that it would symbolize the blue deer. This in turn was transformed into an orchestral texture which gradually evolves into a complex rhythm pattern, to such a degree that the melody itself becomes unrecognizable (the imaginary effect of peyote and our awareness of the invisible realm), giving rise to a choral wind section while maintaining an incisive rhythmic accompaniment as a form of reassurance that the world will naturally follow its course.

While composing this piece, I noted once again how music has the power to grant us access to the intangible, healing our wounds and binding us to what can only be expressed through sound.

Although life is filled with interruptions, *Kauyumari* is a comprehension and celebration of the fact that each of these rifts is also a new beginning.

Gabriela Ortiz

Onda Tropical

Onda tropical is a piece for diatonic accordion and wind ensemble. The piece was written during the fall of 2022 at Dartmouth College. Rodrigo and Abi would meet every week to improvise cumbias on their respective instruments: percussion and accordion. After Dr. Brian Messier introduced Abi to Rodrigo, they went on to build a special and musical friendship, reinforced by a culture so dear to both of them: *cumbia sonidera*. This music sounds in every corner of Rodrigo’s hometown, and in Abi’s former workplace in Germantown, Maryland—the same place where she learned to speak Spanish like a true *chilanga*.

There are three important *Ondas* that inform the piece’s title. First, the piece intends to transmit a tropical vibe (or “onda” in Spanish) amidst the cold weather of New England. Second, the conception of the piece alludes to the *sonidero* culture, where Mexicans in the US would ask cumbia DJs to send warm regards and greetings to their loved ones back in Mexico, via radio waves (also “ondas” in Spanish). This way, the composer can reach out to his loved ones in Mexico: “I’m in the US. I’m ok. We listen to cumbia out here as well, and I have friends who speak my language.”

Lastly, the piece is structured in musical waves. The sonic events in this piece unravel like waves that slowly become louder, faster and more tropical.

Onda tropical was commissioned by the Hopkins Center for the Arts at Dartmouth College and is kindly dedicated to Abi Pak, Brian Messier and the members of the Dartmouth College Wind Ensemble.

Rodrigo Martinez Torres

Iteraciones Ciudadinas

A beautiful monster. That is the fundamental idea behind *Iteraciones Ciudadinas*, a musical exploration of the love/hate relationship that all of us who live in Mexico City have with the place we live in. A city that is both wonderful and hostile, dangerous and amazing, full of great delights in every way, but to live it and to be part of it you have to be a warrior to some extent. This work is composed on the basis of progressive iterations, that is to say that the musical ideas are repeated and with each repetition they undergo transformations and evolutions. In this way the music develops gradually, just like the city has grown and transformed over time.

Notas del programa

Kauyumari

Kauyumari significa para el pueblo Huichol de México “venado azul” y representa su guía espiritual, que en un largo camino de peregrinaje se transforma en peyote, cacto alucinógeno que le permite a los huicholes comunicarse con sus ancestros y cumplir su voluntad, a sumiéndose así como guardianes del planeta. Cada año estos indígenas mexicanos emprenden un peregrinaje simbólico para “cazar” al venado azul, al cual le hacen ofrendas como agradecimiento por permitirles el acceso al mundo de lo invisible, desde donde logran además curar las heridas de su alma.

Cuando recibí el encargo por parte de la Filarmónica de los Ángeles para escribir una pieza que reflejara el regreso a los escenarios después de la pandemia, inmediatamente pensé en el venado azul y en su poder para acceder al mundo de lo intangible y celebrar la reapertura de la música en vivo. Concretamente pensé en una melodía Huichol cantada por la familia De La Cruz—dedicada a grabar folklore ancestral, y que utilicé en el último movimiento de mi cuarteto de cuerdas “Altar de Muertos” comisionado por el Kronos String Quartet en 1997.

Utilicé este material dentro del contexto de la orquesta y trabajé en la construcción y desarrollo progresivo de la melodía y su acompañamiento de tal manera, que la melodía simbolizara el venado azul. Ésta se transforma en textura orquestal, la cual a su vez se convierte gradualmente en una rítmica compleja a tal grado, que la propia melodía se vuelve irreconocible (efecto imaginario del peyote y el reconocimiento del mundo de lo invisible), dando paso a una sección coral con los metales, sin dejar de lado un incisivo acompañamiento rítmico que nos reafirma que el mundo seguirá su curso naturalmente.

Al escribir esta obra, una vez más, afirmé cómo el poder de la música es capaz de permitirnos acceder al mundo de lo intangible, de curar heridas, de vincularnos con aquello que no puede más que expresarse a través de los sonidos.

Kauyumari es entender y celebrar que si bien la vida está llena de interrupciones, cada una de estas rupturas es también un nuevo comienzo.

Gabriela Ortiz

Onda Tropical

“Onda tropical” es una obra para acordeón diatónico y ensamble de alientos. La obra fue compuesta durante el otoño de 2022, en Dartmouth College; Rodrigo y Abi se reunían semana tras semana para improvisar cumbias en sus instrumentos: percusión y acordeón. Gracias a la recomendación del Dr. Brian Messier, Rodrigo y Abi forjaron una amistad especial y musical lejos de una cultura tan cercana a ellos –la cumbia sonidera. Esta música suena en todas las esquinas de la ciudad natal de Rodrigo, y en el espacio de trabajo de Abi en Germantown, Maryland –mismo lugar en el que aprendió a hablar español como una verdadera chilanga.

La obra adquiere su título por tres razones. Primero, la composición busca transmitir una onda, o bien, una vibra tropical—tan ajena al frío de Nueva Inglaterra. Segundo, la concepción de la pieza alude a la cultura sonidera, en donde, a través de ondas radiofónicas, los DJs podían mandar saludos de parte de mexicanos en Estados Unidos a sus familiares en México—el compositor de esta manera puede extender un saludo a su gente querida en México; “estoy en Estados Unidos. Estoy bien. Acá también suena la cumbia, y tengo amigos que hablan mi idioma”.

Por último, la pieza está estructurada a través de olas musicales. Las palabras onda y ola se pueden traducir a la misma palabra en inglés: wave. Los sucesos musicales se desenvuelven a manera de olas –cada vez más sonoras, cada vez más frecuentes, y cada vez más tropicales.

Esta pieza fue comisionada por el *Hopkins Center for the Arts at Dartmouth* y está dedicada con mucho cariño a Abi Pak, Brian Messier, y a los miembros del *Dartmouth College Wind Ensemble*.

Rodrigo Martinez Torres

Iteraciones Ciudadinas

Un hermoso monstruo. Ésa es la idea fundamental detrás de *Iteraciones Ciudadinas*, una exploración musical de esa relación de amor/odio que tenemos todos los habitantes de la Ciudad de México con el lugar donde vivimos. Una ciudad que es a la vez maravillosa y hostil, peligrosa y asombrosa, llena de grandes delicias en todos los sentidos, pero que para vivirla y ser parte de ella hay que ser hasta cierto punto un guerrero.

Program Notes continued

In general terms, being a person who was born and has spent his whole life in the CDMX, I can't help but realize that my music is naturally linked to and has been strongly influenced by this city; since its intensity and all its rhythms have penetrated my bones little by little, as the dust of its sidewalks, the walls and glass of its buildings and the noises of its cars have watched me grow over time.

Charles Phillip Daniels Torres

Mutante

Concert for drums and symphony band

My life as a musician began as a metal guitarist in the 90's, where I became familiar with composing for drums. When I began my journey as a composer of contemporary music, I ventured to include drum compositions in my works. I always had the desire to compose a concerto for orchestra with drums as a soloist. However, being so powerful, the risk of overpowering the orchestra with so many drums and cymbals made me doubt the wisdom of such an undertaking.

Then, I was fortunate enough to be commissioned by Brian Messier to compose a piece for the Dartmouth College Symphonic Band. Unlike an orchestra, a symphonic band is as powerful as the drums, so the idea of creating my dream concerto came back to me, one where the drums could take the lead, as a soloist, and pound it as hard as a rock band.

Mutante is a musical spawn, whose genetic code originated in heavy metal, but was transformed with cyclical permutations of a dodecaphonic series, to become a concerto for drums and symphonic band.

Dedicated to Luis Miguel Costero, with admiration and gratitude.

Enrico Chapela Barba

Mariachitlán

Mariachitlán (Mariachiland) is an orchestral homage to my birthplace, the Mexican state of Jalisco, where mariachi music originated. The work recounts my experience visiting the Plaza de los Mariachis in Guadalajara, the capital of Jalisco, a place where mariachis play their songs in every corner and interrupt each other to win over the crowd.

In *Mariachitlán*, traditional rhythms such as the canción ranchera (ranchera song) in 2/4 time (choon-tah choon-tah), the vals romántico (romantic waltz) in 3/4 time (choon-tah-tah), and the son jalisciense (Jalisco song) that alternates between 6/8 and 3/4 time, accompany original melodies inspired by the beautiful landscapes of Jalisco. Mariachi instruments such as the trumpet and harp are featured as soloists in this work. Furthermore, the clarinets emulate the strumming patterns of vihuelas, while the contrabass and tuba growl like guitarrones.

Near the end of the piece, a policeman blows his whistle in an attempt to stop the party. However, the crowd chants *Mariachitlán*, gradually increasing in intensity, and is rewarded with more vibrant music that ends the work with great brilliance. The original version of *Mariachitlán* (2016), scored for symphony orchestra, won the 2016 Jalisco Orchestral Composition Contest and was nominated for a 2019 Latin GRAMMY® Award for Best Arrangement.

This arrangement of Mariachitlán premiered on May 27, 2022 at Spaulding Auditorium, Hopkins Center for the Arts at Dartmouth, Hanover, New Hampshire, United States, by the Dartmouth College Wind Ensemble, conducted by Brian Messier.

Juan Pablo Contreras

Sahuaro

Ever since I was a child, I have been very interested in traditional Mexican music. It has always captured my attention. I used to get very excited to hear a danzón or a son jarocho, and that interest has become a fundamental part of my artistic work.

Sahuaro, the cactus; very tall and full of water, with thorns and of unparalleled green. A forest of sahuaros lies midway between my city of Hermosillo, Sonora and the nearby bay and, since I was little, I have been captivated by them. Without any doubt, *Sahuaro* had to be a “danzón,” my favorite genre of all time.

Nubia Jaime Donjuan

Notas del programa continuada

Esta obra está compuesta a base de iteraciones progresivas, es decir que las ideas musicales son repetidas y con cada repetición sufren transformaciones y evoluciones. De este modo la música se va desarrollando paulatinamente así como la ciudad ha crecido y se ha transformado con el paso del tiempo.

En términos generales, al ser una persona que nació y que ha pasado toda su vida en la CDMX, no puedo evitar darme cuenta de que mi música está naturalmente ligada y ha sido fuertemente influenciada por esta ciudad; ya que su intensidad y todos sus ritmos han podido írseme metiendo hasta los huesos poco a poco, mientras el polvo de sus banquetas, las paredes y vidrios de sus edificios y los ruidos de sus coches me veían crecer.

Charles Phillip Daniels Torres

Mutante

Concierto para batería y banda sinfónica

Mi vida como músico empezó como guitarrista de metal en los 90's, donde me familiaricé con la composición para batería. Cuando comencé mi camino como compositor de música contemporánea, me aventuré a incluirla en mis obras. Siempre tuve el apetito de hacer un concierto para orquesta con la batería como solista. Sin embargo, al ser tan potente, el riesgo de tapar a la orquesta con tantos tamborazos y platillazos me hacían dudar de tal propósito.

Entonces, tuve la suerte de recibir el encargo de parte de Brian Messier para componer una obra para la Banda Sinfónica de la Universidad de Dartmouth. A diferencia de la orquesta, la banda sinfónica suena tan duro como una batería, por lo que inmediatamente saltó a mi cabeza la idea de hacer ese soñado concierto, donde pudiera ubicarse al frente, como solista, y pegarle tan recio como en las tocadás de rock.

Mutante es un engendro musical, cuyo código genético se originó en el metal pesado, pero que se transformó con permutaciones cíclicas de una serie dodecafónica, para convertirse en un concierto para batería y banda sinfónica.

Dedicado a Luis Miguel Costero, con admiración y agradecimiento.

Enrico Chapela Barba

Mariachitlán

Mariachitlán es un homenaje orquestal a Jalisco, la tierra del mariachi. La obra recrea la experiencia de visitar la Plaza de los Mariachis en Guadalajara, donde en cada esquina los mariachis entonan sus sones y se interrumpen unos a otros para atraer al público.

En *Mariachitlán*, los diversos ritmos del mariachi como la canción ranchera en compás de 2/4 (chun-ta, chun-ta), el vals romántico en compás de 3/4 (chun-ta-ta) y el son zapateado en el que se alternan compases de 6/8 y 3/4, acompañan melodías originales inspiradas en los bellos paisajes de Jalisco. Los instrumentos típicos del género como la trompeta y el arpa son protagonistas en esta obra, mientras que el contrabajo y la tuba suenan como guitarrones y los clarinetes emulan los rasgueos de las vihuelas.

Cerca del final de la obra, un policía toca su silbato queriendo acabar con la fiesta. Sin embargo, el público corea *Mariachitlán*, aumentando gradualmente su intensidad, y es recompensado con más música alegre que lleva la obra a su final triunfal. La versión original de *Mariachitlán* (2016), escrita para orquesta sinfónica, ganó el Premio a la Composición Orquestal Jalisciense 2016 y en el 2019 fue nominada al Latin GRAMMY® al Mejor Arreglo.

Este arreglo de Mariachitlán se estrenó el 27 de mayo, 2022 en el Spaulding Auditorium, Hopkins Center for the Arts at Dartmouth, en Hanover, New Hampshire, Estados Unidos, con el Dartmouth College Wind Ensemble, dirigido por Brian Messier

Juan Pablo Contreras

Sahuaro

Desde niña me ha interesado mucho la música tradicional mexicana. Siempre ha captado mi atención. Me emocionaba mucho escuchar un danzón o un son jarocho, y ese interés se ha convertido en una parte fundamental de mi trabajo artístico.

Sahuaro, el cactus; muy alto y lleno de agua, con espinas y de un verde sin igual. Un bosque de sahuaros se encuentra a medio camino entre mi ciudad de Hermosillo, Sonora y la bahía cercana y, desde pequeña, hjuarme han cautivado. Sin duda, el *Sahuaro* tenía que ser un danzón, mi género favorito de todos los tiempos.

Nubia Jaime Donjuan

Program Notes continued

Marchas de duelo e ira

At the end of August 1968, just weeks before the inexcusable (and to this day unpunished) October 2 massacre at the Plaza de las Tres Culturas in Tlatelolco, Arturo Márquez returned to his native Sonora after having spent some time in the United States completing part of his musical training. The fact that the massacre of students, teachers and other participants in the protest rally that day had occurred so close to his return, had a profound impact on this Mexican composer who throughout his career has written several works of explicit political, ideological and social content. In this vein, Márquez mentions his work *Mutismo* (1983), for two pianos and “cinta,” as an important turning point and he affirms that to return to the composition of works that reference traditional backgrounds and roots, was also part of this political vision of musical creation. In recent years, given the circumstances the country is going through, the composer has felt the need to engage with these ideas more directly and explicitly; this is the case of his works such as the *Cantata Los sueños*, the *Polka derecha-izquierda*, or the work entitled *De Juárez a Maximiliano*. As a logical consequence of this background, Arturo Márquez is the composer chosen by the Universidad Nacional Autónoma de México, an essential protagonist of the political events of 1968, to compose a new work dedicated to remembering, 40 years later, the events of that year that left an indelible mark on the public life of the country. The result is the orchestral score entitled *Marchas de duelo y de ira (Marches of Mourning and Anger)*.

A few weeks before the premiere of the new work, Márquez comments that one of the most important musical gestures of the score is the old and powerful slogan that still resonates today, “October 2nd will not be forgotten.” In a particular way, the composer affirms that he has converted the verbal cadence of that phrase into a rhythmic profile that occupies a prominent place in *Marches of Mourning and Anger*; at the same time, that rhythmic profile is related to a melodic drawing that also arises from that phrase. This motif that generates the work is the sound raw material of the two movements of the score; throughout them, it is treated in many different ways, seen and heard from different compositional

perspectives and from various structural points of view. Anger, mourning, sadness, courage are the emotions that Arturo Márquez mentions as starting points for all those different ways in which the aforementioned motif is treated throughout the work.

It is well known, on the other hand, that several concert music works directly related to the events of 1968 have taken up sound fragments of some music that was in the everyday environment of that time (and not only in Mexico, but in that fantastic, explosive year of 1968 overall), and Arturo Márquez acknowledges that when he began work on *Marches of Mourning and Anger*. He contemplated following a similar line of conduct, with the understanding that the music that was in vogue in 1968 has, to this day, a singular emblematic value. Ultimately, however, Márquez abandoned this path and decided to proceed on the basis of strictly original materials. These materials are treated freely in the two movements of the score; however, the composer himself mentions that in some parts of the work he has carried out the development of themes and motifs based on certain basic principles of sonata form, without sticking to them too strictly. And since the title of the work explicitly alludes to the concept of the march, it is necessary to know that the composer has used it in its two different but, in this case, complementary meanings:

Marches of Mourning and Anger is Arturo Márquez’s response to a commission from the UNAM’s Directorate of Musical Activities, destined for a commemorative program of the deplorable events of October 2, 1968, 40 years away. The work opens on October 18, 2008, with Alun Francis conducting the UNAM Philharmonic Orchestra, in a program that also includes scores by Carlos Jiménez Mabarak, Hans Werner Henze and René Torres. Whether written on the score paper or not, these *Marches of Mourning and Anger* bear an implicit dedication by Arturo Márquez, to the victims of intolerance and authoritarianism who lost their lives on the evening of October 2, 1968 in the Plaza de las Tres Culturas in Tlatelolco, Mexico City, victims who have been completely forgotten by power, but not by society.

Government of Mexico City

Notas del programa continuada

Marchas de duelo e ira

Al final de agosto de 1968, apenas unas semanas antes de la inexcusable (y hasta la fecha impune) matanza del 2 de octubre en la Plaza de las Tres Culturas en Tlatelolco, Arturo Márquez regresó a su natal Sonora después de haber pasado una temporada en los Estados Unidos realizando parte de su preparación musical. El hecho de que la masacre de estudiantes, profesores y otros participantes en el mitin de ese día haya ocurrido tan cerca de su regreso, marcó de modo especial al compositor mexicano, marcó de modo especial al compositor mexicano, quien a lo largo de su trayectoria ha escrito varias obras de contenido político, ideológico y social explícito. Márquez menciona como un importante punto de inflexión en este sentido su obra *Mutismo* (1983) para dos pianos y cinta, y afirma que el retomar la composición de obras que tienen referencia en antecedentes y bases tradicionales, también fue parte de esta visión política de la creación musical. En años recientes, dadas las circunstancias que vive el país, el compositor ha sentido la necesidad de involucrarse con esas ideas de una manera más directa y explícita; es el caso de obras suyas como la *Cantata Los sueños*, la *Polka derecha-izquierda*, o la obra titulada *De Juárez a Maximiliano*. Como consecuencia lógica de estos antecedentes, Arturo Márquez es el compositor elegido por la Universidad Nacional Autónoma de México, institución protagónica indispensable de los sucesos políticos de 1968, para componer una obra nueva dedicada a recordar, a 40 años de distancia, los hechos que en aquel año marcaron indeleblemente la vida pública del país. El resultado es la partitura orquestal titulada *Marchas de duelo y de ira*.

Unas semanas antes del estreno de la nueva obra, Márquez comenta que uno de los gestos musicales más importantes de la partitura está la añeja y potente consigna que hasta nuestros días sigue resonando, “2 de octubre no se olvida”. De manera particular, el compositor afirma que ha convertido la cadencia verbal de esa frase en un perfil rítmico que ocupa un lugar destacado en *Marchas de duelo y de ira*; a la vez, ese perfil rítmico tiene relación con un dibujo melódico que también surge de esa frase. Este motivo generador de la obra es la materia prima sonora de los dos movimientos de la partitura; a lo largo de ellos, es tratado de muchas maneras distintas, visto y oído desde diversas ópticas compositivas y desde varios puntos de vista estructurales. Ira, duelo, tristeza, coraje, son las emociones que Arturo Márquez menciona como

puntos de partida para todas esas distintas maneras en que el motivo mencionado es tratado a lo largo de la obra.

Es bien sabido, por otra parte, que varias obras de música de concierto relacionadas directamente con los acontecimientos del 68 han retomado fragmentos sonoros de algunas músicas que estaban en el ambiente cotidiano de ese entonces (y no sólo en México, sino en ese fantástico, explosivo 68 global), y Arturo Márquez reconoce que al iniciar el trabajo en *Marchas de duelo e ira* contempló seguir una línea similar de conducta, en el entendido de que esas músicas que estaban en boga en el 68 tienen, hasta el día de hoy, un singular valor emblemático. Finalmente, sin embargo, Márquez abandonó este camino y decidió proceder a base de materiales estrictamente originales. Estos materiales son tratados de manera libre en los dos movimientos de la partitura; sin embargo, el propio compositor menciona que en algunas partes de la obra ha realizado el desarrollo de los temas y motivos a partir de ciertos principios básicos de la forma sonata, sin apegarse a ellos con demasiado rigor. Y puesto que en el título de la obra se alude explícitamente al concepto de la marcha, es preciso saber que el compositor lo ha utilizado en sus dos significados distintos pero, en este caso, complementarios: como referencia al ritmo musical de la marcha que puede ser percibido en distintos momentos de la obra (primero de manera lenta y dolorosa, después viva y rápida), y como referencia a la marcha del contingente social activista que toma las calles y se manifiesta por sus ideas y convicciones.

Marchas de duelo y de ira es la respuesta de Arturo Márquez al encargo de la Dirección de Actividades Musical de la UNAM, con destino a un programa conmemorativo de los deplorables hechos del 2 de octubre de 1968, a cuarenta años de distancia. La obra se estrena el 18 de octubre de 2008, con Alun Francis al frente de la Orquesta Filarmónica de la UNAM, en un programa que incluye también sendas partituras de Carlos Jiménez Mabarak, Hans Werner Henze y René Torres. Esté escrita o no en el papel de la partitura, estas *Marchas de duelo y de ira* llevan una dedicatoria implícita de parte de Arturo Márquez, a las víctimas de la intolerancia y el autoritarismo que perdieron la vida la tarde-noche del 2 de octubre de 1968 en la Plaza de las Tres Culturas en Tlatelolco, Ciudad de México, víctimas que han sido del todo olvidadas por el poder, pero no por la sociedad.

Governo di Città del Messico

Thank you to our donors

The Hopkins Center for the Arts at Dartmouth College would like to thank the following donors for their support of this tour:

The Class of 1957 Performing Arts Touring Fund at the Hopkins Center
The Class of 1968 Arts Legacy Committee
The George Berry Directors Fund at the Hopkins Center
The Greimann Family Hopkins Center Ensemble Touring Fund
Texas Music Festivals, Inc.

Dartmouth College

Founded in 1769, Dartmouth is a member of the Ivy League and consistently ranks among the world’s greatest academic institutions. Dartmouth has forged a singular identity for combining its deep commitment to outstanding undergraduate liberal arts and graduate education with distinguished research and

scholarship in the Arts and Sciences and its four leading graduate schools—the Geisel School of Medicine, the Guarini School of Graduate and Advanced Studies, Thayer School of Engineering and the Tuck School of Business.

Hopkins Center for the Arts

Situated on the Green of Dartmouth College, the Hopkins Center serves as a hub of performing arts and film for the College and Upper Valley. A leader in experiential education, it is dedicated to bringing together visiting artists, resident artists, student ensembles and academic departments to produce and present work that represents diverse voices and perspectives and engages with a wide spectrum of artistic forms and ideas. It acts as a laboratory for creative experimentation and an instigator for exploring the connections among different artistic

disciplines, the Dartmouth curriculum, and the wider community.

The Hopkins Center for the Arts is currently in the process of a major transformation, which will include the creation of 70,000 square feet of newly functional space that will allow the Center to further develop its program and better serve its student and community audiences. To learn more about the project, please visit our website: hop.dartmouth.edu

Teatro Principal

Completed in 1761, under the name of “Old Colosseum,” the Principal Theater is the oldest theater space in the Americas. Following a fire in 1920, the theater was remodeled and reopened as the “Principal Theater” in 1940. Most recently, the theater was remodeled in 2010 with modern technical installations and improvements.

The Principal Theater hosts many events including theater, opera, music, dance, festivals, children’s shows and conferences. For over 250 years, musicians, actors and dancers, both professional and amateur, have graced this stage. With its combination of baroque and colonial architecture, the historic Teatro Principal is a shining example of modernity and antiquity in a single building.

Gracias a nuestros patrocinadores

El Hopkins Center for the Arts at Dartmouth College se complace en agradecer a los siguientes patrocinadores por su apoyo para esta gira:

The Class of 1957 Performing Arts Touring Fund at the Hopkins Center
The Class of 1968 Arts Legacy Committee
The George Berry Directors Fund at the Hopkins Center
The Greimann Family Hopkins Center Ensemble Touring Fund
Texas Music Festivals, Inc.

Dartmouth College

Fundada en 1769, Dartmouth es un miembro de la Ivy League y se clasifica consistentemente entre las mejores instituciones académicas del mundo. Dartmouth se ha forjado una identidad singular por combinar su profundo compromiso con una excelente educación universitaria de artes liberales y posgrado

con una distinguida investigación y becas en Artes y Ciencias en sus cuatro destacadas escuelas de posgrado—la Geisel School of Medicine, la Guarini School of Graduate and Advanced Studies, Thayer School of Engineering y la Tuck School of Business.

Hopkins Center for the Arts

Situado en the Green del Dartmouth College, el Hopkins Center sirve como centro de artes escénicas y cinematográficas para el College y el Upper Valley. Líder en educación experimental, se dedica a reunir a artistas visitantes, artistas residentes, conjuntos de estudiantes y departamentos académicos para producir y presentar obras que representen diversas voces y perspectivas y se comprometan con un amplio espectro de formas e ideas artísticas. Actúa como laboratorio para la experimentación creativa y como instigador para explorar las conexiones entre

las diferentes disciplinas artísticas, el plan de estudios de Dartmouth y la comunidad en general.

El Hopkins Center for the Arts se encuentra actualmente en proceso de una importante transformación, que incluirá la creación de 70,000 pies cuadrados de nuevo espacio funcional que permitirá al Centro desarrollar aún más su programa y servir mejor a su público estudiantil y comunitario. Para aprender más sobre el proyecto, visite nuestro sitio website: hop.dartmouth.edu

Teatro Principal

Terminado en 1761, con el nombre de “Antiguo Coliseo” el Teatro Principal es el espacio teatral más antiguo de América. Tras un incendio en 1920, el teatro fue remodelado y reabierto como “Principal Theater” en 1940. Más recientemente, el teatro fue remodelado con modernas instalaciones técnicas y mejoras en 2010.

El Teatro Principal alberga muchos eventos que incluyen teatro ópera, música, danza, festivales, espectáculos infantiles y conferencias. Por más de 250 años, músicos, actores y bailarines, tanto profesionales como aficionados han desfilado por este escenario. El histórico Teatro Principal es un brillante ejemplo de modernidad y antigüedad en un mismo edificio con su combinación de arquitectura barroca y colonial.

Sala Nezahualcóyotl

Sala Nezahualcóyotl is one of the primary contributions to the national cultural scene by prominent composer and conductor, Eduardo Mata. Inspired by the acoustics of Amsterdam's Concertgebouw and design of the Berliner Philharmonie, Sala Neza (as it is colloquially called) is widely regarded as one of Latin America's finest concert halls.

Completed in 1976, Sala Neza is located within the Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM)

campus in southern Mexico City. Designed by architect Arcadio Artis and acoustician Christopher Jaffe, Sala Neza can hold 2,311 spectators while still managing to create an intimate environment between the ensemble and the audience. Built with a resonance chamber under the stage, acrylic panels suspended from the ceiling that reflect sound and a polygonal design that allows the audience to surround the stage, the music can be heard with the same quality from any seat in the house.

Dartmouth College Wind Ensemble

The Dartmouth College Wind Ensemble (DCWE) is a non-credited ensemble primarily composed of non-music majors. With a membership of 40-50 Dartmouth College students, supplemented by community members from the Upper Valley of New Hampshire and Vermont, the DCWE performs exciting, innovative and culturally relevant music with the highest level of artistic integrity and a commitment to social justice.

Since the Spring of 2022, the DCWE has participated in the Music Mexico Symposium, performed with guest artists including Venezuelan trumpet virtuoso Pacho Flores and the Latin Grammy-winning cuatrista Héctor Molina, and hosted guest conductors and composers from Mexico and beyond. Since 2022, the DCWE performed the American and World premieres of over 12 works by underrepresented composers with many more works being prepared for their Mexican

Tour, March 18–25, 2023 and through the Mexican Repertoire Initiative.

The Mexican Repertoire Initiative, founded by director Brian Messier, is an ongoing commitment to bringing Mexican repertoire to the international stage, providing opportunities for Mexican composers, and combating institutionalized racism in educational and professional performing ensembles. The initiative will increase exposure and representation of Mexican composers by commissioning and facilitating the creation of new works (Mexican Composer Incubation Project), providing a platform for the sharing and distribution of authentic Mexican repertoire (Mexican Repertoire Collection), and advocating for the performance of authentic Mexican repertoire by ensembles of all abilities and ages.

Sala Nezahualcóyotl

La sala Nezahualcóyotl es una de las principales aportaciones al panorama cultural nacional del destacado compositor y director de orquesta Eduardo Mata. Inspirada en la acústica del Concertgebouw de Amsterdam y el diseño de la Filarmónica de Berlín, la Sala Neza (como se llama coloquialmente) está considerada como una de las mejores salas de conciertos de América Latina.

Terminada en 1976, la Sala Neza está situada en el campus de la Universidad Autónoma de México

(UNAM), al sur de la Ciudad de México. Diseñada por el arquitecto Arcadio Artis y el acústico Christopher Jaffe, la Sala Neza tiene capacidad para 2,311 espectadores y consigue crear un ambiente íntimo entre el conjunto y la audiencia. Construida con una cámara de resonancia bajo el escenario, paneles acrílicos suspendidos del techo que reflejan el sonido y un diseño poligonal que permite al público rodear el escenario, la música puede escucharse con la misma calidad desde cualquier asiento de la sala.

Ensamble de Viento del Darmouth College

El Dartmouth College Wind Ensemble (DCWE) es un ensamble no acreditado compuesto principalmente por estudiantes no especializados en música. Con una membresía de 40-50 estudiantes de Dartmouth College, complementados por miembros de la comunidad del Upper Valley de New Hampshire y Vermont, el DCWE interpreta música emocionante, innovadora y culturalmente relevante con el más alto nivel de integridad artística y un compromiso con la justicia social.

Desde la primavera de 2022, el DCWE ha participado en el Simposio Música México, ha actuado con artistas invitados como el virtuoso trompetista venezolano Pacho Flores y el cuatrista ganador del Grammy Latino Héctor Molina, y ha recibido a directores y compositores invitados de México y más allá. Desde 2022, la DCWE interpretó los estrenos estadounidenses y mundiales de más de 12 obras de compositores subrepresentados, con muchas más

obras en preparación para su Gira Mexicana, del 18 al 25 de marzo de 2023 y a través de la Iniciativa de Repertorio Mexicano.

La Iniciativa de Repertorio Mexicano, fundada por el director Brian Messier, es un compromiso continuo para llevar el repertorio mexicano a la escena internacional, proporcionando oportunidades para los compositores mexicanos, y la lucha contra el racismo institucionalizado en la educación y conjuntos profesionales. La iniciativa aumentará la exposición y representación de los compositores mexicanos encargando y facilitando la creación de nuevas obras (Proyecto de Incubación de Compositores Mexicanos), proporcionando una plataforma para compartir y distribuir auténtico repertorio mexicano (Colección de Repertorio Mexicano), y abogando por la interpretación de auténtico repertorio mexicano por conjuntos de todas las capacidades y edades.

About the Artists

David Pérez Olmedo is recognized as one of the most outstanding young Mexican directors and composers for his versatility in conducting orchestras, symphony bands, chamber and contemporary ensembles.

He has conducted the Philharmonic Orchestra of UNAM; Jalisco, Philharmonic Symphony of Extremadura (Spain), Xalapa, Aguascalientes, Puebla, Morelia, Mexico’s Armed Forces, Mexican Arts, the Washburn University Symphonic Orchestra in Topeka, Kansas, Carroll in Wisconsin, Orchestra Conductor’s Retreat at Medomak in Maine, Symphony Orchestra and Percussion Ensemble of the Conservatory of Music of the State of Puebla, Chamber Orchestra of Xalapa and the BUAP, Orchestra of the Autonomous University of Aguascalientes, Symphony Youth Orchestra of Estado de México, Carlos Chávez School Orchestra, Children’s and youth Symphony Orchestra of México, Symphonic Band and Choir of the Mexican Navy Ministry, Cuban National Concert Band, Symphonic Band of CECAMBA, Symphonic Band of the Federal Police, Symphonic Band of Guanajuato, Contemporary Music Ensemble of Musical Educacion of Puebla, among others.

He is currently a director of the Orquesta Sinfónica de la BUAP and the Centro de Capacitación de Música de Bandas CECAMBA. He has been Director Artístico de la Banda Sinfónica de la Secretaría de Marina Armada de México, Orquesta Sinfónica del Conservatorio de Música del Estado de Puebla, Orquesta Sinfónica Juvenil de Puebla and deputy artistic director of the Festival Internacional de Música de Cámara in Puebla since 2012.

Originally from Mexico City, **Luis Manuel Sánchez Rivas** studied as a tubaist with Dwight Sullinger and graduated with honors from the Music faculty of UNAM. He did his directorial studies under Ismael Campos and he has taken advanced coursed with Ronald Zollman, Enrique Bátiz, José Vilaplana, Robert Meunier, Franco Cesarini and Fernando Lozano.

He was Principal Director of the Federal Police Air Symphony from 2007 to 2015 and the Orquesta Típica de la Ciudad de Mexico from 2017 to 2020.

From 2019 to 2023 he was Musical Director Assistant of the National Opera Company where he performed the opera premiere in America *Juana sin Cielo* by

Alberto Demestres and the world premiere of the Mexican opera *Zorros Chinos* by Lorena Orozco.

In 2019 won first place in the Directing Competition organized by Bilbao Musiká in Spain and that same year he was nominated to the Grammy Latino for his participation as Band Director of the Banda Sinfónica de la FaM UNAM on the disc Vereda Tropical.

Since 2008 he is principal Director of the Banda Sinfónica de la Facultad de Música de la UNAM and in February 2023 he was appointed Principal Director of the Orquesta de Cámara de Bellas Artes.

Dr. Brian Messier is Director of Bands at Dartmouth College, where he conducts the Wind Ensemble, Marching Band, Pep Band and Youth Wind Ensemble. He also teaches courses in applied conducting, musical leadership, and entrepreneurship in the arts. After arriving at Dartmouth in 2019, Messier launched a Mexican Composition Competition, which he has since stewarded into the Mexican Repertoire Initiative at Dartmouth: an ongoing commitment to bringing Mexican repertoire to the international stage, providing opportunities for Mexican composers, and combating institutionalized racism in educational and professional performing ensembles.

In addition to his work at Dartmouth, Messier is founder and Artistic Director of the 2016 American Prize winning Valley Winds based in the Pioneer Valley of Massachusetts. Prior to his position at Dartmouth, Messier served as Artist in Residence and Director of the Wind Ensemble at Williams College and was Director of Bands at Belchertown High School, where his ensembles consistently received highest ratings at state and national levels, including being awarded the American Prize for High School ensembles in 2016. Lauded for his work with youth instrumental groups, Messier is in high demand as a clinician and guest conductor.

Messier received his bachelor’s degree in music education from Ithaca College, his master’s degree in wind conducting from the University of Massachusetts, and his doctoral degree in conducting from the University of Minnesota where he studied with Craig Kirchhoff.

Sobre los artistas

David Pérez Olmedo es reconocido como uno de los jóvenes directores y compositores mexicanos más sobresalientes dada su versatilidad en dirigir orquestas, bandas sinfónicas, ensambles contemporáneos y de cámara.

Ha dirigido la Orquesta Filarmónica de la UNAM; Jalisco, Orquesta Sinfónica de Extremadura (España), Xalapa, Aguascalientes, Puebla, Morelia, las Fuerzas Armadas de México, Artes Mexicanas, Orquesta Sinfónica de la Universidad de Washburn en Topeka, Kansas, la Universidad de Carroll en Wisconsin, Retiro de Directores en Medomak, Maine, Orquesta Sinfónica y Ensemble de Percusiones del Conservatorio de Música del Estado de Puebla, Orquesta de Cámara de Xalapa y de la BUAP, Orquesta de la Universidad Autónoma de Aguascalientes, Orquesta Sinfónica Juvenil del Estado de México, Orquesta Escuela Carlos Chávez, Orquesta Sinfónica Infantil y Juvenil de México, Banda Sinfónica y Coro de la Secretaría de Marina Armada de México, Banda Nacional de Conciertos de Cuba, Banda Sinfónica de CECAMBA, Banda Sinfónica de la Policía Federal, Banda Sinfónica de Guanajuato, Ensemble de Música Contemporánea de Educación Musical de Puebla, entre otros.

Actualmente, es director de la Orquesta Sinfónica de la BUAP y el Centro de Capacitación de Música de Bandas CECAMBA. Ha sido Director Artístico de la Banda Sinfónica de la Secretaría de Marina Armada de México, la Orquesta Sinfónica del Conservatorio de Música del Estado de Puebla, la Orquesta Sinfónica Juvenil de Puebla, y subdirector artístico del Festival Internacional de Música de Cámara en Puebla desde 2012.

Luis Manuel Sánchez Rivas, originario de la Ciudad de México, estudió como tubista bajo la enseñanza de Dwight Sullinger, y egresó con honores de la Facultad de Música de la UNAM. Realizó sus estudios de dirección bajo la cátedra de Ismael Campos y ha tomado cursos de perfeccionamiento con Ronald Zollman, Enrique Bátiz, José Vilaplana, Robert Meunier, Franco Cesarini y Fernando Lozano.

Fue director titular de la Sinfónica de Alientos de la Policía Federal de 2007 a 2015 y la Orquesta Típica de la Ciudad de México de 2017 a 2020. Del 2019 al 2023 fue director asistente de la Compañía Nacional de Ópera dónde presentó el estreno en América de *Juana sin Cielo* de Alberto Demestres y el estreno

mundial de la ópera mexicana *Zorros Chinos* de Lorena Orozco.

En 2019 ganó el primer lugar en el Concurso de Dirección organizado por Bilbao Musiká en España y ese mismo año fue nominado al Grammy Latino por su participación como director de la Banda Sinfónica de la FaM UNAM, en el disco Vereda Tropical.

Desde 2008, es director titular de la Banda Sinfónica de la Facultad de Música de la UNAM, y en febrero de 2023, fue nombrado director titular de la Orquesta de Cámara de Bellas Artes.

El **Dr. Brian Messier** es Director de Bandas en el Dartmouth College, donde dirige el Ensemble de Viento, la Banda de Marcha, la Banda de Música y el Ensemble Juvenil de Viento. También imparte cursos de dirección aplicada, liderazgo musical y emprendimiento en las artes. Después de llegar a Dartmouth en 2019, Messier lanzó un Concurso de Composición Mexicana, que desde entonces ha administrado en la Iniciativa de Repertorio Mexicano en Dartmouth: un compromiso continuo para llevar el repertorio mexicano al escenario internacional, brindando oportunidades a los compositores mexicanos y combatiendo el racismo institucionalizado en los ensambles escénicos educativos y profesionales.

Además de su trabajo en Dartmouth, Messier es fundador y Director Artístico del ganador Premio Americano 2016 Valley Winds con sede en el Pioneer Valley de Massachusetts. Antes de su puesto en Dartmouth, Messier trabajó como Artista en Residencia y Director del Ensemble de Vientos en el Williams College y fue Director de Bandas en el Belchertown High School, donde sus ensambles recibieron constantemente las más altas calificaciones a nivel estatal y nacional, incluido el premio American Prize for High School ensembles en 2016. Galardonado por su trabajo con grupos instrumentales juveniles, Messier está muy solicitado como clínico y director huésped.

Messier obtuvo su licenciatura en educación musical en el Ithaca College, su máster en dirección de viento en la Universidad de Massachusetts y su doctorado en dirección en la Universidad de Minnesota, donde estudió con Craig Kirchhoff.

About the Artists *continued*

Abigail Pak, a student at Dartmouth College, is a percussionist for the Dartmouth College Wind Ensemble with a musical background in folk accordion and classical piano. Having formerly studied accordion under the European polka tradition, she later transitioned to Mexican polka and cumbia, playing with San Antonio’s Guadalupe Music Academy and the Washington Metropolitan Accordion Society. In 2017, she debuted at Carnegie Hall as a piano soloist for Concert Artists International, and returned in 2019 as a winner of the American Protegé Piano and Strings Competition. Abigail has also been the principal percussionist of the Maryland Classic Youth Orchestra’s Philharmonic and Young Artists of America, as well as a member of the Maryland All-State Senior Band.

Drummer and Multi-directional percussionist, **Luis Miguel Costero Izquierdo** is one of the most in-demand musicians within the great diversity of musical styles in Mexico City.

As a drummer he has participated in various ensembles of Jazz, World music, Rock, Latin and contemporary fusion in Mexico and Europe.

He has studied the musical art of North India specializing in the Tabla, learning from Hindu teachers, Pandit Swapan Chaudhuri, abhijit banerjee and Shashanka bakshi. He has accompanied the vocalist DhruPAD Uday bawalkar, the sarodist Partho Sarodi, and the sitarist Paul Livingstone, the performer of bansuri Aura Rascón and the Sitarists Holving Argaez and Sidartha Siliceo as well as the Odissi dancer, Djael Vinaver.

Luis plays the cajón with which he toured Europe accompanying the choreographer and dancer of Flamenco Pilar Medina setting several of her plays to music.

He is also a member of the group Fusión-avantgard Banda Elástica that incorporates pre-hispanic percussions and classical instruments in a contemporary context, recording music by renowned Mexican composers such as Arturo Márquez, Javier Álvarez, Hilda Paredes and Roberto Morales among others.

Currently, he is a member of the contemporary Mexican percussion group Lluvia de Palos with

Mesoamerican instruments, with which he has performed in various cities in Mexico, Peru, and Spain. He recorded the album Tlattekuinilistli and premiered the play Xochicuicatl cuecuechtli by Gabriel Pareyón.

Latin Grammy-nominated **Gabriela Ortiz** is one of the foremost composers in Mexico today, and one of the most vibrant musicians emerging in the international scene. Her musical language achieves an extraordinary and expressive synthesis of tradition and the avant-garde; combining high art, folk music and jazz in novel, frequently refined and always personal ways. Her compositions are credited for being both entertaining and immediate as well as profound and sophisticated; she achieves a balance between highly organized structure and improvisatory spontaneity.

Ortiz has been honored with the National Prize for Arts and Literature, (the most important award for writers and artists given by the government of Mexico); The Mexican Academy of Arts; The Bellagio Center Residency Program; Civitella Ranieri Artistic Residency; John Simon Guggenheim Memorial Foundation Fellowship; the Fulbright Fellowship; the First prize of the Silvestre Revueltas National Chamber Music Competition; the First Prize at the Alicia Urreta Composition Competition; Banff Center for the Arts Residency; the Inroads Commission, a program of Arts International with funds from the Ford Foundation; the Rockefeller Foundation and the Mozart Medal Award.

Born in Mexico City in 1992, **Rodrigo Martínez Torres** is a composer and multi-instrumentalist interested in the abstraction of popular musical languages as a tool for new creations. Rodrigo studied music composition in *Academia de Arte de Florencia* and in *Núcleo Integral de Composición* (CDMX). He holds a Master in Electroacoustic Composition from Centro Superior Katarina Gurska (Madrid, Spain), and is currently pursuing an MA in Digital Musics at Dartmouth College (New Hampshire, USA). Rodrigo was the grand prize winning composer of the 2020 Dartmouth College Wind Ensemble Composition Competition and the 2017 Arturo Márquez composition competition.

Rodrigo worked as arranger and vocalist for a collaboration between *Coro Delicieux* and the Mexican cult band *Santa Sabina* and played double bass for

Sobre los artistas *continuada*

Abigail Pak, estudiante del Dartmouth College, es percussionista del Dartmouth College Wind Ensemble y tiene formación musical en acordeón folclórico y piano clásico. Habiendo estudiado anteriormente acordeón bajo la tradición de la polka europea, más tarde hizo la transición a la polka y la cumbia mexicanas, tocando con la Guadalupe Music Academy de San Antonio y la Washington Metropolitan Accordion Society. En 2017, debutó en Carnegie Hall como solista de piano para Concert Artists International, y regresó en 2019 como ganadora del American Protegé Piano and Strings Competition. Abigail también ha sido percussionista principal de la Filarmónica de la Maryland Classic Youth Orchestra y de Young Artists of America, así como miembro de la Maryland All-State Senior Band.

Luis Miguel Costero Izquierdo, baterista y percussionista multidireccional, es uno de los músicos más demandados dentro de la gran diversidad de estilos musicales en la Ciudad de México.

Como baterista, ha participado en diversos ensambles de jazz, world music, rock, música latina y fusión contemporánea en México y países de Europa. Ha estudiado el arte musical del norte de la India, especializándose en la tabla bajo la enseñanza de maestros hindúes como Pandit Swapan Chaudhuri, Abhijit Banerjee y Shashanka Bakshi.

Ha acompañado al vocalista *DhruPAD* Uday Bhawalkar, al sarodista Partho Sarodi, al citarista Paul Livingstone, a la intérprete de bansuri Aura Rascón, a los Citaristas Holving Argaez, a Sidartha Siliceo y a la bailarina de odissi Djael Vinaver. Luis toca el cajón, mismo con el que se fue de gira a Europa con la coreógrafa y bailarina de Flamenco, Pilar Medina, acompañando varias de sus obras con su música.

También es integrante de la agrupación Fusión-avantgard Banda Elástica, que incorpora percusiones prehispánicas e instrumentos clásicos en un contexto contemporáneo, grabando música de compositores mexicanos renombrados como Arturo Márquez, Javier Álvarez, Hilda Paredes y Roberto Morales, entre otros.

Actualmente es integrante del grupo de percusión mexicana contemporánea “Lluvia de palos”, utilizando instrumentos mesoamericanos, con los que se ha presentado en diversas ciudades de México, Perú y

España. Grabó su álbum Tlattekuinilistli y presentó la obra Xochicuicatl cuecuechtli de Gabriel Pareyón.

Gabriela Ortiz, nominada a los Grammy Latinos, es una de las compositoras más destacadas de México en la actualidad y una de las músicas más vibrantes de la escena internacional. Su lenguaje musical logra una extraordinaria y expresiva síntesis de tradición y vanguardia, combinando el arte, la música folclórica y el jazz de forma novedosa, a menudo refinada y siempre personal. Sus composiciones han sido catalogadas como divertidas y espontaneas, así como profundas y sofisticadas; logra un equilibrio entre una estructura muy organizada y la espontaneidad de la improvisación.

Ortiz ha sido galardonada con el Premio Nacional de Artes y Literatura, (el premio más importante para escritores y artistas otorgado por el gobierno de México); la Academia Mexicana de las Artes; el Programa de Residencias del Centro de Bellagio; la Residencia Artística Civitella Ranieri; la Beca de la John Simon Guggenheim Memorial Foundation; la Beca Fulbright; el Primer Premio del Concurso Nacional de Música de Cámara Silvestre Revueltas; el Primer Premio del Concurso de Composición Alicia Urreta; la Residencia del Banff Center for the Arts; la Comisión Inroads, un programa de Arts International con fondos de la Fundación Ford; la Fundación Rockefeller y el Premio Medalla Mozart.

Rodrigo Martínez Torres, nacido en la Ciudad de México en 1992, es compositor y multiinstrumentista interesado en la abstracción de lenguas musicales populares como herramienta para creaciones nuevas. Rodrigo realizó sus estudios de composición en la *Academia de Arte de Florencia* y en el *Núcleo Integral de Composición* (CDMX).

Tiene una maestría en composición electroacústica del Centro Superior Katarina Gurska (Madrid, España), actualmente está estudiando una maestría en música digital en Dartmouth College (New Hampshire, EE.UU.). Rodrigo fue ganador del premio mayor en el Concurso de Composición del Ensemble de Alientos de Dartmouth College en 2020 y en el Concurso de Composición de Arturo Márquez en 2017.

Rodrigo trabajó como arreglista y vocalista para una colaboración del *Coro Delicieux* y la banda de culto mexicana *Santa Sabina*, tocó el contrabajo en la

About the Artists continued

the Orquesta Filarmónica del Nuevo Mundo, as well as the saxophone for Kumpania, a balkan music ensemble. He traveled to the US and Brazil as the drummer for French singer Laure Briard and to the US and all over Mexico with Monstruos del Mañana, a band which he sings and composes for. Currently, this band is promoting their second LP, *Espejos*. He also plays in Mexican band Supersilverhaze, who are promoting their first LP, *A pesar de todo*.

Charles Philip Daniels Torres has focused primarily on the composition of chamber and orchestral music. He has obtained several awards and distinctions, such as the First Place in the National Prize for Orchestral Composition “Raíces” in Jalisco, Mexico, 2021; the Excellence Award in the International Orchestral Composition Competition “Art Creation Awards” in Hangzhou, China, 2021; and the First Place in the international music composition competition “Future Symphony Competition” in Lithuania, 2020.

His orchestral works have been performed in Mexico and abroad by orchestras such as Orquesta Filarmónica de Jalisco, Orquesta Sinfónica del Instituto Politécnico Nacional, Future Symphony Orchestra (Lithuania), Budapest Scoring Orchestra (Hungary), and more. His chamber music has been performed at festivals such as the Zacatecas Cultural Festival, the Morelia Music Festival, Chamber Music of Fine Arts and at the Manuel Enríquez International Forum of New Music.As a film composer, he has created the soundtracks for several short films, including *Sânge* and the winner of the Student Oscar *Crescendo*, both by Pércival Argüero, *Rosario* and *Alpha & Romeo*, both by Marlén Ríos-Farjat, *Mi vanidad* by Francisco Bautista and the animated short film *Waves in the sky* by Gildardo Santoyo.

He is a professor of harmony, counterpoint, orchestration, analysis and composition at the Academia de Arte de Florencia (AAF), at the Núcleo Integral de Composición (NICO), and at the Faculty of Music at UNAM.

Born in Mexico City in 1974, **Enrico Chapela Barba** studied guitar performing and composition at CIEM academy, obtained a Master degree at the University of Paris Saint-Denis in 2008, and is pursuing a Doctorate degree at the National University in Mexico (UNAM). He has won recognition at several international competitions such as The John Simon

Guggenheim Memorial Foundation Fellowships, the National System of Art Creators (Mexico), the International Rostrum of Composers (UNESCO), the International Alexander Zemlinsky Composition Competition and The Barlow Endowment for Music Composition Prize, amongst others. Enrico Chapela Barba is the CEO at Núcleo Integral de Composición (NICO), as well as Academic Director at Centro de Investigación y Estudios de la Música (CIEM).

Chapela has been commissioned by Los Angeles Philharmonic, Carnegie Hall, Seattle Symphony, Berkeley Symphony, Cincinnati Symphony, Santa Rosa Symphony, Cincinnati’s CCM Symphony, Nationaltheater-Orchester Mannheim, Cottbus Philharmonic, Deutsche Welle, Beethovenfest, Dresdner Sinfoniker, BBC Scottish Symphony Orchestra, Britten Sinfonia, City of Birmingham Symphony, Wigmore Hall, L’Orchestre Philharmonique de Radio France, OFUNAM, Sinfónica de Minería, Sinfónica Carlos Chávez, Orquesta de Boca del Río, Orquesta Simón Bolívar, Orquesta de São Paulo, Entrequatre, Cuarteto Latinoamericano, ONIX ensemble, Jaime Márquez, Mauricio Nader, New Paths in Music Festival, Vail Music Festival, Dartmouth College Wind Ensemble, HD Duo, Festival Cervantino, FestivalMX and the National Center for the Performing Arts of China.

Arturo Márquez, from Alamos, Sonora, born December 20, 1950, first studied music in Los Angeles, California (1965-68). From 1970 to 1975, he studied piano with Carlos Barajas and José Luis Arcaraz in the National Conservatory of Mexico. In 1976, he entered the Composition Workshop of INBA (National Institute of Fine Arts) and studied with Joaquín Gutiérrez Heras, Héctor Quintanar, Federico Ibarra y Raúl Pavón; in 1980, the French government granted him a two-year scholarship to study in Paris with Jacques Castèrède. Between 1988 and 1990, the Fulbright Foundation granted him a scholarship to receive a Master of Arts at CalArts (Californian Institute of Arts), where he studied with Morton Subotnick, Mel Powell, Lucky Mosko and James Newton.

He has participated in many interdisciplinary projects such as: Chamber Music with Ángel Cosmos and Juan José Díaz Infante; Vox Urbis with Margie Bermejo: Ollesta with Ismael Guardado and Ángel Cosmos, Mandinga with Irene Martínez y Andrés etc. His major works include: *En clave*, *Noche de Luna en el Mayab*,

Sobre los artistas continuada

Orquesta Filarmónica del Nuevo Mundo, y el saxofón para el ensamble balcánico Kumpania. Se fue de gira a Estados Unidos y a Brasil como baterista para la vocalista francesa Laure Briard, y viajó nuevamente a Estados Unidos y por todo México con Monstruos del Mañana, una banda en la que es vocalista y compositor. Actualmente, esta banda está promocionando su segundo LP, *Espejos*. Rodrigo también es integrante de la banda mexicana Supersilverhaze, quienes están promocionando su primer LP, *A pesar de todo*.

Charles Philip Daniels Torres se ha enfocado principalmente en la composición de música de cámara y orquestal. Ha obtenido varios premios y distinciones, entre los que destaca el Primer Lugar en el Premio Nacional de Composición Orquestal “Raíces” en Jalisco, México, 2021; el Premio a la Excelencia en la Competencia Internacional de Composición Orquestal “Premios a la Creación Artística” en Hangzhou, China, 2021; el Primer Lugar en el concurso internacional de composición sinfónica “Future Symphony Competition” en Lituania, 2020.

Sus obras orquestales han sido interpretadas en México y el extranjero por orquestas como Orquesta Filarmónica de Jalisco, Orquesta Sinfónica del Instituto Politécnico Nacional, Future Symphony Orchestra (Lituania), Budapest Scoring Orchestra (Hungría), entre otras. Su música de cámara ha sido interpretada en festivales como el Festival Cultural Zacatecas, Festival de Música de Morelia, Música de Cámara de Bellas Artes y en el Foro Internacional de Música Nueva Manuel Enríquez.

Como compositor de cine ha creado las bandas sonoras de varios cortometrajes entre los que destacan *Sânge* y el ganador del Óscar Estudiantil *Crescendo*, ambos de Pércival Argüero, *Rosario* y *Alpha & Romeo*, ambos de Marlén Ríos-Farjat, *Mi vanidad* de Francisco Bautista y el cortometraje animado *Olas en el cielo* de Gildardo Santoyo.

Es profesor de armonía, contrapunto, orquestación, análisis y composición en la Academia de Arte de Florencia (AAF), en el Núcleo Integral de Composición (NICO), y en la Facultad de Música de la UNAM.

Nacido en la Ciudad de México en 1974, **Enrico Chapela Barba** estudió licenciatura en guitarra y composición en el CIEM, así como maestría en la Universidad de Paris Saint-Denis en 2008, y

actualmente está estudiando un posgrado en la Universidad Nacional Autonoma de Mexico (UNAM).

Ha obtenido reconocimientos en competencias nacionales e internacionales tales como The John Simon Guggenheim Memorial Foundation Fellowships, Sistema Nacional de Creadores de Arte, la Tribuna Internacional de Compositores de la UNESCO, el Concurso Internacional de Composición Alexander Zemlinsky y The Barlow Endowment for Music Composition Prize, entre otros. Enrico Chapela Barba es el director ejecutivo del Núcleo Integral de Composición (NICO), así como director académico del Centro de Investigación y Estudios de la Música (CIEM).

Chapela ha recibido comisiones de Los Angeles Philharmonic, Carnegie Hall, Seattle Symphony, Berkeley Symphony, Cincinnati Symphony, Santa Rosa Symphony, Cincinnati’s CCM Symphony, Nationaltheater-Orchester Mannheim, Cottbus Philharmonic, Deutsche Welle, Beethovenfest, Dresdner Sinfoniker, Beethovenfest, Dresdner Sinfoniker, BBC Scottish Symphony Orchestra, Britten Sinfonia, City of Birmingham Symphony, Wigmore Hall, L’Orchestre Philharmonique de Radio France, OFUNAM, Sinfónica de Minería, Sinfónica Carlos Chávez, Orquesta de Boca del Río, Orquesta Simón Bolívar, Orquesta de São Paulo, Entrequatre, Cuarteto Latinoamericano, ONIX ensemble, Jaime Márquez, Mauricio Nader, New Paths in Music Festival, Vail Music Festival, Dartmouth College Wind Ensemble, HD Duo, Festival Cervantino, Festival MX y el Centro Nacional de las Artes Escénicas de China.

Arturo Márquez, Alamos, Sonora, 20 de diciembre de 1950. Sus primeros estudios musicales (1965-68) los realizó en Los Ángeles California. De 1970 a 1975 estudió piano con Carlos Barajas y José Luis Arcaraz en el Conservatorio Nacional de México. En 1976 ingresó al Taller de Composición del INBA (Instituto Nacional de Bellas Artes) y estudió con Joaquín Gutiérrez Heras, Héctor Quintanar, Federico Ibarra y Raúl Pavón; en 1980 el gobierno de Francia le otorgó una beca por dos años para estudiar en París con Jacques Castèrède. Entre 1988 y 1990 la Fundación Fulbright le otorgó una beca para realizar una Maestría en Artes en Cal Arts (Instituto Californiano de las Artes donde estudió con Morton Subotnick, Mel Powell, Lucky Mosko y James Newton.

About the Artists continued

Homenaje a Gismonti, Paisajes bajo el Signo de Cosmos, Danzones 1-9, Zarabando, Danza de Mediodía, Máscaras, Conga del Fuego Nuevo, Espejos en la Arena, la Cantata Sueños, Tanguero sobre un Puerto, Días de Mar y Río, En Torno a Frida y Diego, Sólo Rumores, De Juárez a Maximiliano, Leyenda de Miliano, El Nereidas de Dimas, Marchas de Duelo y de Ira, Goyas, Guelagetza Sinfónica, De Sol a Sol, Concierto para Clarinete, etc. Many of these works are already part of the universal repertoire of Latin American music, such as *Danzón 2*, the most played Mexican concert work in the world, *la Conga del Fuego Nuevo* and *Alas a Malala*.

Distinctions: Unión de Cronistas de Crítica y Teatro; Gold Medal Mozart Instituto de Cultura Domecq; Distinguished Alumnus Award of CalArts; “Alfonso Ortiz Tirado” Medal; “Arturo Márquez” International Festival (2004) in Caracas, Venezuela; Gold Medal of Fine Arts; Medalla al Orgullo Sonorense; National Prize of Sciences and Arts (2009). In 2015, he received the Doctorado Honoris Causa awarded by UAEM (Autonomous University of the State of Mexico), “Arturo Márquez” Composition Competition. Cátedra “Arturo Márquez” of UNAM (National Autonomous University of Mexico). In 2022, he received the “Gran Maestro” prize from SACM (Society of Authors and Composers).

His most recent compositions: *Danzón 9*, commissioned for the Los Angeles Philharmonic, dedicated to and conducted by Mtro. Gustavo Dudamel; *Concierto de Otoño for trumpet and orchestra* dedicated to and interpreted by Mtro. Pacho Flores and the National Symphonic Orchestra of Mexico under the direction of Mtro. Carlos Miguel Prieto; *Fandango*, concerto for violin dedicated to and interpreted by Mtra. Anne Akiko Meyers and the Los Angeles Philharmonic under the direction of Mtro Gustavo Dudamel; *Suite Arbórea for clarinet and string quartet* premiered by Mtro Joaquín Valdepeñas, *Rumba Fugata* premiered by the Barcelona Clarinet Quartet; and *Sinfonía Imposible* premiered by Orquesta Imposible, under the direction of Alondra de la Parra, with the participation of Felix Kleiser, Rolando Fernández, Mija Korman, Pacho Flores, Sasha Rattle, Edicson Ruiz, Gili Swarsman, Guy Braustein, Nemajna Radulovick, Jorgan Van Rijen, and Stefan Schultz. Márquez currently lives in Morelos and devotes himself to composition as the Artistic Director of Sistema Sonemos, supporting kids and youth. He is a

member of the Supervisory Committee of SACM, the Assistant Director of CISAC, as well as the head of Cátedra “Arturo Márquez” at UNAM.

Juan Pablo Contreras (b. 1987, Guadalajara, Mexico) is a Latin Grammy-nominated composer who combines Western classical and Mexican folk music in a single soundscape. His works have been performed by 40 major orchestras around the world. He is the winner of the 2023 Vilcek Prize for Creative Promise in Music, and is celebrated as the first Mexican-born composer to sign a record deal with Universal Music, serve as Sound Investment Composer with Los Angeles Chamber Orchestra, and win the BMI William Schuman Prize.

In the 2022-23 season, Los Angeles Chamber Orchestra will premiere his new orchestral work *Lucha Libre!*,” that will feature six soloists wearing luchador masks. Contreras will also premiere *MeChicano*, a co-commission by Las Vegas Philharmonic, California Symphony, Louisiana Philharmonic, Tucson Symphony, Fresno Philharmonic and Richmond Symphony, created in partnership with New Music USA’s Amplifying Voices Program. His orchestral music will be performed by the State of Mexico, Guanajuato, and Minería orchestras in Mexico; the Phoenix Symphony and Berkeley Symphony. Contreras’ new arrangement of *Mariachitlán*, for wind ensemble, will be played by 20 wind bands in the United States.

He holds degrees in composition from the University of Southern California (DMA), the Manhattan School of Music (MM), and the California Institute of the Arts (BFA). He lives in Los Angeles, and currently teaches orchestration and music theory at the USC Thornton School of Music.

Born in Hermosillo, Sonora, **Nubia Melina Jaime Donjuan** began studying cello at the age of six. After graduation from the Centro de Educación Artística (CEDART), she pursued a Bachelor of Music at the University of Sonora. Nubia is the first and only woman to win the Arturo Márquez Composition Contest (2021), with her work *Maso Ye’eme*, which merges the popular genre of danzón with the *Yaqui Deer Dance*.

Ms. Jaime Donjuan’s music is heavily influenced by elements of nature. The proud daughter of a musician father and historian mother, Ms. Jaime Donjuan has

Sobre los artistas continuada

Ha formado parte de proyectos interdisciplinarios como: Música de Cámara con Angel Cosmos y Juan José Díaz Infante; Vox Urbis con Margie Bermejo: Ollesta con Ismael Guardado y Angel Cosmos, Mandinga con Irene Martínez y Andrés etc. Sus Obras principales son: En clave, Noche de Luna en el Mayab, Homenaje a Gismonti, Paisajes bajo el Signo de Cosmos, Danzones 1-9, Zarabando, Danza de Mediodía, Máscaras, Conga del Fuego Nuevo, Espejos en la Arena, la Cantata Sueños, Tanguero sobre un Puerto, Días de Mar y Río, En Torno a Frida y Diego, Sólo Rumores, De Juárez a Maximiliano, Leyenda de Miliano, El Nereidas de Dimas, Marchas de Duelo y de Ira, Goyas, Guelagetza Sinfónica, De Sol a Sol, Concierto para Clarinete, Varias de estas obras están ya en el repertorio universal de la Música Latinoamericana, como lo son el *Danzón 2*, obra mexicana de concierto mas ejecutada en el mundo, la *Conga del Fuego Nuevo* y *Alas a Malala*.

Distinciones: Unión de Cronistas de Crítica y Teatro; Medalla de Oro Mozart Instituto de Cultura Domecq; Distinguished Alumnus Award de Cal Arts; Medalla “Alfonso Ortiz Tirado”; Festival Internacional “Arturo Márquez” (2004) en Caracas, Venezuela; Medalla de Oro de Bellas Artes; Medalla al Orgullo Sonorense; Premio Nacional de Ciencias y Artes (2009). En 2015 recibe el Doctorado Honoris Causa por parte de la UAEM (Universidad Autónoma del Estado de México), Concurso de composición “Arturo Márquez”. Cátedra “Arturo Márquez” de la UNAM (Universidad Nacional Autónoma de México). En 2022 recibe el Premio “Gran Maestro” de SACM (Sociedad de Autores y Compositores).

Sus más recientes composiciones: *Danzón 9*, obra comisionada por la Filarmónica de los Ángeles, dedicada y dirigida por el Mtro. GustavoDudamel; *Concierto de Otoño para trompeta y orquesta* dedicado e interpretado por el Mtro. Pacho Flores y la Orquesta Sinfónica Nacional de México bajo la dirección del Mtro. Carlos Miguel Prieto; *Fandango*, concierto para violín dedicado e interpretado por la Mtra. Anne Akiko Meyers y la Orquesta Filarmónica de Los Ángeles bajo la batuta del Mtro Gustavo Dudamel; *Suite Arbórea para Clarinete y cuarteto de cuerdas* estrenada por el Mtro Joaquín Valdepeñas, *Rumba Fugata* estrenada por los Barcelona Clarinet Quartet; y *Sinfonía Imposible* estrenada por la Orquesta Imposible, bajo la batuta de Alondra de la Parra, con

la participación de Felix Kleiser, Rolando Fernández, Mija Korman, Pacho Flores, Sasha Rattle, Edicson Ruiz, Gili Swarsman, Guy Braustein, Nemajna Radulovick, Jorgan Van Rijen, Stefan. Schultz Actualmente vive en Morelos dedicado a la composición: Director Artístico del Sistema Sonemos en apoyo a niños y jóvenes; miembro del Comité de Vigilancia de SACM, Subdirector de CISAC e imparte la Cátedra Arturo Márquez en la UNAM.

Juan Pablo Contreras (Guadalajara, México, 1987) es un compositor nominado a los Grammy Latinos que combina la música clásica occidental y el folclore mexicano en un único paisaje sonoro. Sus obras han sido interpretadas por 40 grandes orquestas de todo el mundo. Es el ganador del Premio Vilcek 2023 a la Promesa Creativa en la Música, y es celebrado como el primer compositor nacido en México en firmar un contrato discográfico con Universal Music, sirve de Compositor de Inversión Sonora con la Orquesta de Cámara de Los Ángeles, y gana el Premio William Schuman de BMI.

En la temporada 2022-23, Los Angeles Chamber Orchestra estrenará su nueva obra orquestal “iLucha Libre!”, que contará con seis solistas con máscaras de luchador. Contreras también estrenará *MeChicano*, un encargo conjunto de la Filarmónica de Las Vegas, la Sinfónica de California, la Filarmónica de Luisiana, la Sinfónica de Tucson, la Filarmónica de Fresno y la Sinfónica de Richmond, creado en colaboración con el programa Amplifying Voices de New Music USA. Su música orquestal será interpretada por las orquestas del Estado de México, Guanajuato y Minería en México; la Sinfónica de Phoenix y la Sinfónica de Berkeley. El nuevo arreglo de *Mariachitlán* de Contreras, para ensamble de viento, será interpretado por 20 bandas de viento de Estados Unidos.

Es licenciado en composición por la University of Southern California (DMA), la Manhattan School of Music (MM) y el California Institute of the Arts (BFA). Vive en Los Ángeles y actualmente enseña orquestación y teoría musical en la USC Thornton School of Music.

Nacida en Hermosillo Sonora, **Nubia Melina Jaime Donjuán** comenzó a estudiar el violonchelo a la edad de 6 años. Después de graduarse del Centro de Educación Artística (CEDART), obtuvo una licenciatura en música en la Universidad de Sonora. Nubia es la

About the Artists *continued*

adopted artistic expressions inspired by her roots. Nubia has collaborated with various national and foreign educational institutions, as well as professional chamber music ensembles and renowned soloists in Mexico, the United States and Europe.

Ms. Jaime Donjuan exists in two worlds: that of a composer and a performer. Nubia is founder of the Sonora Philharmonic Orchestra, where she serves as

co-principal cellist, and a member Pitic Quintet, beneficiary of the Mexican National Endowment for Culture and Arts (FONCA). As a composer and performer, Nubia participates in the “Las Montoneras” project, dedicated to bringing together female composers and performers, with the goal of making the work of women visible in Mexico.

Sobre los artistas *continuada*

primera y única mujer ganadora del Concurso de Composición Arturo Márquez (2021), con su obra *Maso Ye'eme*, que fusiona el popular género de danzón con la *Yaqui Deer Dance (Danza del venado)*.

La música de Nubia está muy influenciada por los elementos de la naturaleza, la orgullosa hija de un padre músico y una madre historiadora, Jaime Donjuán ha adoptado expresiones artísticas inspiradas en sus raíces. Nubia ha colaborado con varias instituciones nacionales y extranjeras, así como con ensambles profesionales de cámara y solistas renombrados en México, Estados Unidos, y Europa.

Jaime Donjuán existe en dos mundos, el de compositora y el de intérprete. Nubia es la fundadora de la Orquesta Filarmónica de Sonora, donde funge como chelista co-principal, y miembro del Quinteto Pitic, beneficiario del Fondo Nacional para la Cultura y las Artes (FONCA). Nubia participa en el proyecto de “Las Montoneras”, que busca unir a las compositoras e intérpretes mujeres, con la finalidad de darle visibilidad a los trabajos y aportaciones de parte de las mujeres en México.

Dartmouth College Wind Ensemble

Brian Messier, director

Piccolo

Meghan MacFadden

Flute

Emma Dereskewicz
Clara Schaefer
Timothy Bonis

Oboe

Anika Larson
Sophia Sulimirski
Beatrice Sears
Miranda Yu

English Horn/Oboe

Nathaniel Chen

Bassoon

Sarnika Ali
Brian Shaw

Contrabassoon

Lucy Langenberg

Eb Clarinet

Dwight Aspinwall

Bb Clarinet

Sunny Chen
Catherine Liao
Emma Ratchford
Ramsey Ash
Abbie Schaefer
Sophie Cho
Leah Zamansky

Bass Clarinet

Morgan Reik

Contrabass Clarinet

Elias Rosenberg

Alto Sax

Devon Chen
Devontae Lacasse
Tracy Weener

Tenor Sax

Jake Twarog

Baritone Sax

Mateo Deniz Oyola

Trumpet

Karsten Kleyensteuber
Bradyn Quintard
Julia D'Antico
Jerry Mak

Horn

Nathaniel Alden
Sophia Scull
Amelia Evans
Shannon O'Leary
Janet Proctor

Trombone

Alice Cook
Ian Smith
Tyler Lucca

Bass Trombone

Will Wright

Euphonium

Margaret Frazier
John Rieling

Tuba

Chase Harvey

String Bass

Soham Maiti

Harp

Greta Richardson

Percussion/Piano

Braydon Baxter
Grace Chen
Rafael Godinho
Nate Kim
Abigail Pak
Julian Wu

Admin

Joshua Price Kol
Karina Zaidé Sainz
Sarah "Mickie" McCorkle

Puebla Concert at Teatro Principal with CECAMBA

David Pérez Olmedo, director

Piccolo

Medardo Jiménez Romero

Flute 1

Luis Ángel Ruíz Rocha
Edith Cardoso Cruz

Flute 2

Luisa Mariel Pérez Aragón
Alan Román Salas

Flute 2/oboe

Karla Iveth Onofre Martínez

Clarinet 1, Principal

José Luis López Palacios
Annette Magaly Cruz Ramos

Clarinet 2

Celso Jimenez Apolinar
Valeria de Merced Martínez

Clarinet 3

Arely Vicente Jimenez
Guadalupe Concepción Dolores de Jesús
Álvaro Aguilar Taboada

Soprano Sax/Alto Sax 1

Arturo Varela Villagómez

Alto Sax 2

Ricardo Ramírez Durán
Luis Armando Terán Miranda

Tenor Sax 1

Verónica Monsterrat Tototzintle Portillo
Guadalupe Román Paiz

Tenor Sax 2

Erick Rivera Ramírez

Baritone Sax

Josué Claudio Ordinola Vázquez

Horn 1

Eleuterio Flores López

Horn 2

Arlette Mayan Cruz Ramos

Horn 3

Ana Estela Alonso Muñoz

Trumpet 1

Pablo Valencia Morales
Ehecatl Emiliano Rosas

Trumpet 2

José Guadalupe Rincón Mexica
Rolando Pérez Méndez

Trumpet 3/4

Lucino Jiménez Apolinar

Trombone 1

Eduardo Morales Domínguez

Trombone 2

Diego Alberto Aguilar Gámez
Alejandro Patiño Nepomuceno

Bass Trombone

Juan Carlos Carvente Jacinto

Euphonium

Abraham Ibañez Acevedo
Franco André Pumarino Vázquez

Tuba

Raymundo Dominguez Cortés
Mariano Galicia López

Percussion/Piano

Liliana Mejía Velázquez
Andres Santiago Mital
Luis Felipe Aguilar Aguilar
Marcela Sánchez Romero
Jesús Eleazar Sánchez Hernández
Diego Manjaras Santiago

Banda Sinfónica FaM UNAM

Luis Manuel Sánchez, director

Flautas

Cerón Hernández Karla**
Correa Morales Karen Lizeth+
Ignacio López Ana Laura
Jiménez Gonzáles Delia Viridiana
Mendoza Duran Roberto Iván+
Toribio González Sebastián
Torres Pavón Kenia Cibeles
Velázquez Montaña Nelly

Piccolo

Velázquez Montaña Ximena

Oboe

Ramírez Altamirano Rubén*

Clarinete Requinto

Flores Vargas Aldo*

Clarinetes 1º

Rodríguez Arellano Daniela*
Castro Almanza Abraham
Ledesma Livera Victoria
Soto Álvarez Ingrid Verónica
Vásquez Marinely del Carmen

Clarinetes 2º

Gutiérrez Gerez Carlos Eduardo*
García Lazo Áarón
Guerra Olascoaga Nancy
Jiménez Solís Eugenia
Medel Díaz Erika Lizbeth
Mendoza Ortega Alejandra
Ruiz Muñoz Libni Gemima

Clarinetes 3º

Santiago Herrera Ángel*
Bautista Montaña Rodolfo
Hernández Gutiérrez Patricia
Martínez Romero Juan Pablo
Martínez Vásquez José
Medina Yescas Emilio

Clarinete Bajo

Ignacio Fernández Metzli*

Saxofones Altos 1º

Ávila Pérez María Libertad*
Allende Robles Giovana
Hernández Flores Alma Delia
Marín Campuzano Luis Alberto

Saxofones Altos 2º

Benítez Rodríguez Diego*
Cervantes Escutia Leslye Nayeli
Ríos Ortiz María Elena

Saxofones Tenor

Hernández Villalobos Azalia*
Bautista Cruz Paul Engelberth

Saxofón Barítono

Luna Padilla Bertha Tatiali*

Fagotes

Zenteno Gutiérrez Penélope*
Cortés Rodríguez Xhunashi de los Ángeles
Hurtado López Fátima Citlali
Monroy Vázquez Jesús Eduardo

Cornos

Torres Aldana Mauricio*
Espinosa García Sergio
Sánchez Cárdenas Mario David
Sánchez Flores Reynaldo Daniel
Vallebuena Estrada Itzuri Josefina

Trompetas 1ª

García Ríos Néstor*
Garay Lara Carlos Andrés
Juárez Campos Florencio
Santiago Hernández Antonio
Vásquez Jerónimo Ricardo

Trompetas 2ª

Jolalpa Guzmán Pedro Iván*
Blancas Echeverría José Luis
Granados Granados Misael
Panchi Pablo
Policarpo Hernández Fredy Oswaldo

Trompetas 3ª

Pérez Juárez Ericel**
Casasola Jiménez Leonardo
Hernández Santillán Eder Fabián
Ortega Monge Ximena Brenda
Varela Reyes Jhian Javier
Zurita Licona Emmanuel Olegario

Trombones

Miranda Arpide José Antonio*
Aguilar Martínez Ulises
Aguilar Suárez Raúl Armando+
Cuevas Franco Arlette Yessenia
Feria Feria Cornelio
López Baza Ángel Abraham
Robles Castillo Emiliano
Suárez Buendía Daniela Denisse

Eufonios

García Arce Iván*
Clavijo Cornejo Marcos
Gómez Ruiz Andrés de Jesús
Hernández Beteta Jhovanny Eliezer
Gómez Villagrán Marco Aurelio

Tubas

Hernández Santillán Diego Israel*
Allende Guzmán Daniel
Gutiérrez Bautista Carlos
Rivas Mendoza Sandro Daniel

Violonchelos

Ramón Boyer Luz Karimé*
Gabriela Inés Caro Silva Jiménez
González Enríquez Yedid Michelle
Martínez Laure Omar Azael
Valentino Salado Daniela

Contrabajos

Collazo Vela Juan Gerardo*
Mena Rivas Salvador
Otáñez Peralta René

Percusiones

Sánchez Palma Cynthia Corina**+
Cortés Serrano José Miguel+
García Soto Diana Zaira+
Hernández López Diego Alejandro
Lagunas Rodea Juan Manuel
Martínez Bustos Kevin Eduardo
Miranda Huerta Daniel Aarón
Pérez Galindo José Mauricio
Trejo Badillo Víctor Hugo
Villalobos Castro Uriel Alfonso

Arpa

Alanís Ramírez Frida Sofía*

Piano

Herrera Tondopó Diego Fabricio*

Asistente

Castillo Gamboa Edgar

*principal

+special guest of the Dartmouth College Wind Ensemble in Puebla

Hopkins Center for the Arts

at Dartmouth



MÉXICO
CONSULADO GENERAL EN BOSTON



N I C O
Núcleo Integral de Composición

CIEM
MÚSICOS DE EXCELENCIA



DARTMOUTH

